



## **Construcción del Aula de psicomotricidad en la escuela No. 240, Paul Harris para alumnos con capacidades diferentes**

### **Informe de progreso No. 02**

#### ***Progress Report No. 02***

**Mayo/ May 05, 2016**

En el mes transcurrido desde el inicio de la obra el 1ero de abril, se han registrado importantes avances en la realización de nuestro gran proyecto del aula de psicomotricidad. Poco a poco el sueño se está materializando en un linda realidad! La reseña fotográfica que presentamos en este informe trata de traducirla en imágenes.

Hemos asimismo actualizado la contabilidad de la obra que presentamos en la sección financiera en respuesta a la debida transparencia para con todos Uds. que han colaborado a diferentes niveles en permitir este importante logro.

Finalmente queremos destacar que algunos de los que aportaron recursos han podido visitar la obra, como los compañeros del club rotario de Beira-Rio de Puerto Alegre, Brasil, (club hermanado con el nuestro), que nos visitaron en ocasión del 49 aniversario de nuestro club celebrado el viernes 29 de abril recién pasado.

Mil y mil gracias a todos y cada uno de Uds. por su apoyo.

*Substantial progress has been achieved in the construction of the psychomotor classroom since works began on April 1<sup>st</sup>. Slowly but steadily our dream is materializing into a beautiful reality! The photos contained in this report attempt to provide you as close as possible a truthful reality of the progress achieved.*

*The financial section has also been revised in order to provide you with the latest status of the project's finances in order to keep with the transparency required before you and before all those who have cooperated at different levels in order to reach such an important goal.*

*Finally, we would also like to point out that some of you who have contributed visited the construction site, like the fellow Rotarians from the Beira-Rio Club in Puerto Alegre, Brazil who visited us on the occasion of our Club's anniversary No. 49 celebrated last Fri. 29 April.*

*Thanks again to all and each of you for your valuable support.*

Paolo Oberti  
Presidente  
Club Rotario de Malvin  
Montevideo – Uruguay

## **1. COMENTARIOS Y ARCHIVO FOTOGRAFICO** **COMMENTS AND PHOTO ARCHIVE**



01 Abril 2016. Despejando terreno.  
Nuestro socio Arq. Yim revisa los plano



Completamiento piso aula y andenes:  
21 abril 2016



26 abril 2016: colocación de la primera fila  
de bloques



28.4.2016: Primer nivel (9 filas) de  
bloques colocado



28 abril 2016: antepecho para las tres ventanas posteriores. Encofrados de las columnas del primer tramo de bloques



30 abril 2016: visita de compañeros rotarios de Brasil (Biera-Rio, Puerto Alegre) y Argentina (Avellaneda, Buenos Aires) que nos hicieron en oportunidad de la celebración de nuestro aniversario 49 celebrado la noche anterior



2.5.2016: las paredes progresan al nivel de donde se colocará la biga



4.5.16 – Alistando encofrado para demás columnas, bigas y antepechos ventanas baños y bebedero

## 2. INFORME FINANCIERO/FINANCIAL REPORT

### A. Recursos disponibles, pesos uruguayos – 05 de Mayo 2016 (\*)

*Available resources, Uruguayan pesos – May 5, 2016*

|                                                     |                  |
|-----------------------------------------------------|------------------|
| 1. <u>BROU/bank</u>                                 |                  |
| a. US\$ 22.506,52 @ 31,46 .....                     | 708.055 (**)     |
| b. \$uy .....                                       | 27.000           |
| c. Caja en efectivo/cash .....                      | 20.000           |
| 2. <u>MTOP/Ministry of Public Works</u>             |                  |
| 2da y tercera cuota del Convenio .....              | 1.150.000        |
| (pendiente/pending)                                 |                  |
| 3. Contribución de ANEP para aportes sociales ..... | 336.000          |
| 4. Aporte de la Gobernación D4980 .....             | 70.000(          |
| pendiente/pending)                                  |                  |
| 5. Aporte de la Gobernación D4740, Brasil .....     | 22.022           |
| (pendiente – 700 dólares)                           |                  |
| <b><u>TOTAL</u></b> .....                           | <b>2.333.077</b> |

(\*) Los saldos en el BROU aquí reportados son previos a los primeros desembolsos para la obra y están al neto de los pagos de las obligaciones del Club con RI y la Gobernación para el primer semestre de 2016/  
*The bank balances reported below are previous to the first disbursements for the Project and are net of the payments of our Club's obligations with RI and our District for the first semester of 2016.*

(\*\*) Detalle ingresos en dólares/Details of income in US dollars (Tasa BROU por e-Brou para compra de dólares del día):

|                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a. 09.2014 U.S.A. (Club Rotario de Louisville, Ky al neto de comisión bancaria) | 1.968,01  |
| b. 11.2014 Brasil (Club Rotario de Beira-Rio, Puerto Alegre y un privado).....  | 1.500,00  |
| c. 11.2014 Uruguay – ANTEL .....                                                | 10.000,00 |
| d. 12.2014 Suiza .....                                                          | 513,79    |
| (El cambio de 400.000\$ se hizo el 15.7.15 a tasa e-Brou de 27,56) .....        | 14        |
| e. 08.2015 Canadá (Club Rotario de Vancouver al neto de comisión bancaria)...   | 1.468,32  |
| f. 12.2015 U.S.A. (Club Rotario de Louisville, Ky) .....                        | 500,00    |
| g. 05.2016 en proceso/processing .....                                          | 700,00    |
| h. Club Rotario de Malvin, cambio de pesos en diferentes oportunidades .....    |           |

### A. Compromisos /Commitments

|                                                                                                                                          |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1. Construcción del aula/ Classroom construction (segun contrato firmado con la empresa GWS Ltda el 18.12.15/as per signed contract..... | 2.134.378        |
| 2. Gastos sociales/Social expenses de/of 1. (*) .....                                                                                    | 337.000          |
| 3. Techo/Roof (contratado a parte/ordered separately).....                                                                               | 236.000          |
| 4. Presupuesto adicional/Additional construction budget (**) .....                                                                       | 469.520          |
| <b>TOTAL DE LOS COMPROMISOS/TOTAL COMMITMENTS .....</b>                                                                                  | <b>3.176.898</b> |

## B. Gastos/Expenses

|                                                               |                  |
|---------------------------------------------------------------|------------------|
| 1. Gastos Informe No. 1/Expenses Report No. 1 .....           | 515.387          |
| 2. 1.4.16 Gastos evento 1.4.16/expenses event 1 April .....   | 1.000            |
| 3. 4.2016 Contador y timbres x Rendicion cuentas a MTOP ..... | 4.672            |
| 4. 28.4.2016 Primera factura G.W.S, Ltda .....                | 552.246          |
| <b>TOTAL DE LOS GASTOS/TOTAL EXPENSES .....</b>               | <b>1.073.305</b> |

(\*) Estos gastos serán aportados por ANEP.

*These costs will be covered by the Uruguayan educational system.*

(\*\*) Del contrato firmado originalmente en diciembre, hubo que excluir algunos componentes para los cuales en ese momento no teníamos la cobertura financiera. Gracias a la confirmación por parte de ANEP que los gastos sociales estarían cubiertos por el sistema educativo nacional y a algunas actividades recaudatorias desarrolladas posteriormente a la firma por parte del club, estaremos en condiciones de firmar en los próximos días una adenda al contrato para reincorporar casi todos los componente que tuvimos que excluir del contrato original. Seguirán excluidos por ahora algunos detalles que se adicionarán eventualmente antes de finalizar la obra.

*Some components of the original Project has to be excluded from the contract with the construction company signed in last December since, at the time, we had insufficient coverage for the full entire original project. Thanks to the confirmation on the part of the Uruguayan educational authorities the the social costs foreseen in the project would b e covered by the education's budgetary appropriations and also thanks to the additional fundraising activities carried out by the Club since then, we are in a position to shortly sin an addenda to the original construction contract to reinstate some of those components. Still some details cannot yet be included, but we hope to do so before the construction is completed and reach the 100% of our initial project.*



*We are neighbors, community leaders, and global citizens uniting for common good. With you, we can accomplish even more.*